

HU TÖLTŐSZELEP, MŰANYAG / RÉZ MENETES - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

GB Filling valve with 3/8" plastic/copper thread - Installation manual

GER Füllventil zum WC-Spülkasten, mit kunststoffgewinde / mit kupfergewinde - Montageanleitung

CZ Napouštěcí univerzální ventil k WC, boční 3/8" / boční kov. dlouhý závit - Instalační manuál

SK Napušťací ventil k WC, 3/8" k boční 3/8 / kovový závit - Inštalacné manuál

RO Mecanism de înărcare universal cu racord plastic / din alamă lungă - Manual de Instalare

HR Dotočni ventil PP / MS duži univerzalni - Uputstvo za montažu

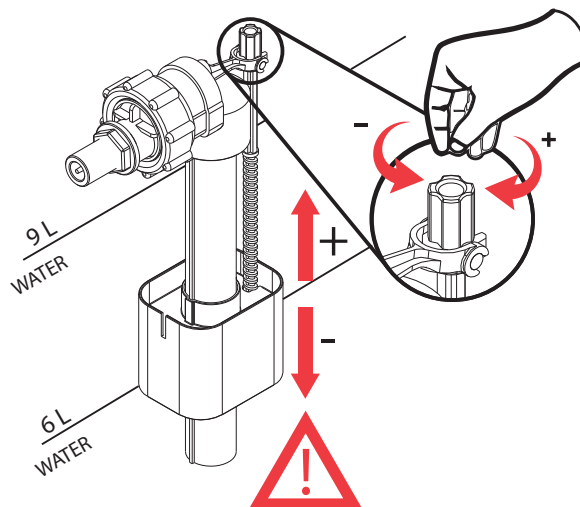
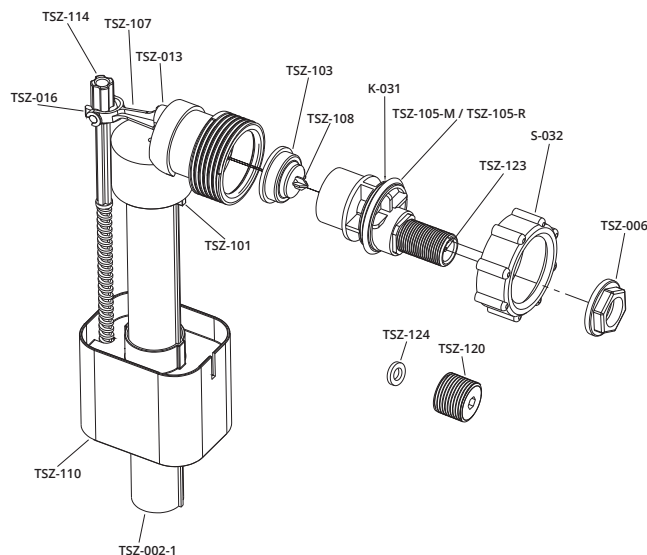
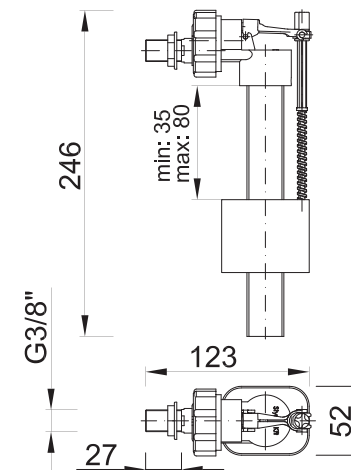
SRB Dotočni ventil za vadokotlic plastični / duži mesing prikl, universal - Instalacijski priručnik

PL Zawór napełniający plastikowy / Słuczki - Instrukcja instalacji

BG Кран за пълнене на тоалетно казанче с пластмасова резба / с медна резба, универсален - Инструкции за инсталация

RUS Впускной механизм для бачка туалета с пластмассовой резьбой / с медной резьбой, универсальный - Инструкция по установке

UKR Впускний механізм для бачка туалету з пластмасовою різьбою / з мідною різьбою, універсальний - Інструкція по установке



Cikkszám	Megnevezés	Mennyiség	Típus
K-031	O gyűrű 32 x 2 mm	1 db	STY-703-M/STY-703-R
TSZ-123	Szűrő a feltöltő szelephez	1 db	STY-703-M/STY-703-R
TSZ-103	Membrán a 703-as töltőszelephez	1 db	STY-703-M/STY-703-R
TSZ-107	Töltőszelepkar 703-as töltőszelephez	1 db	STY-703-M/STY-703-R
TSZ-006	Perems anya	1 db	STY-703-M/STY-703-R
TSZ-110	Úszóház 703-as töltőszelephez	1 db	STY-703-M/STY-703-R
TSZ-002-1	Cső 703-as töltőszelephez	1 db	STY-703-M/STY-703-R
TSZ-114	Menets orsó 703-as töltőszelephez	1 db	STY-703-M/STY-703-R
TSZ-016	Billenőlap	1 db	STY-703-M/STY-703-R
TSZ-101	Szelepház	1 db	STY-703-M/STY-703-R
TSZ-013	Gumidugó szelepszárhoz	1 db	STY-703-M/STY-703-R
TSZ-108	Membrán műanyag belső 703-hoz	1 db	STY-703-M/STY-703-R
S-032	Hollandi anyag (5/4")	1 db	STY-703-M/STY-703-R
TSZ-105-R	Töltőcsonk, rézmenetes	1 db	STY-703-R
TSZ-105-M	Töltőcsonk, műanyag menetes	1 db	STY-703-M
TSZ-120	3/8"-1/2" átalakító töltőszelephez	1 db	STY-703-M
TSZ-124	Tömítő gyűrű átalakítóhoz	1 db	STY-703-M

HU Gyártó:

GB Producer:

D Produzent:

CZ Výrobce:

SK Výrobca:

RO Producătorul:

HR Poslodavac

SRB Произвођач:

BG Производител:

PL Producent:

RUS Производитель:

UKR Виробник:

STYRON Kft., Kóka H-2243 Zsámboki út IPT., Magyarország

Tel.: +36 29 629 030, Fax: +36 29 629 030 / 117

e-mail: ertekesites@styron.hu, styronkft@styron.hu

www.styron.hu



STY-703-M

STY-703-R

HU - Szerelési útmutató és jótállási jegy:

Cikksz.: **STY-703-M / STY-703-R**

Üzemi nyomás: **0,05-1 Mpa**

Üzemi hőmérséklet: 1-40 °C

Nyomás kiegyenlítésén elvén működik. A vízszint emelkedésével az emelőkarban található gumidugó lezárja a szelepházban lévő membrán mögötti részt, ezáltal itt a nyomás megnövekszik, és a membrán lezárja a beáramló víz útját. A vízmennyiség csökkenésével, a membrán mögötti tér nyomása lecsökken, és ez által a szelep kinyit, a feltöltés megkezdődik. A tartályba beömlő víz mennyiségét az 1. számú menetes pálcá forgatásával állíthatjuk be 6 és 9 liter közé.

Karbantartás:

A víz keménységétől függően időszakonként a vízkövet illetve egyéb szennyeződésekkel el kell távolítani a töltőszelepből, különösen igaz ez a gumimembránban található belső műanyag alkatrészre. A töltőszelep használata csak szűrővel ellátott vízhálózathoz javasolt.

Garancia:

A termékre **3 év garancia** érvényes. Vízkő miatti meghibásodás esetén a garancia érvényét veszti.

Magyarországi szervíz: **STYRON kft.** 2243 Kóka Zsámboki út. | Tel:+36-29-629-030 | www.styron.hu | Email: erteakesites@styron.hu

RO - Îndrumar de montaj, și condiții de garanție:

Cod articol: **STY-703-M / STY-703-R**

Presiunea de lucru: **0,05-1 Mpa**

Temperatura de lucru: 1-40 °C

Funcționează pe principiul egalizării presiunilor. Cu creșterea nivelului apei dopul din cauciuc din pârgăia de ridicare închide spațiul din spatele membranei din corpul supapei, astfel aici presiunea va crește iar membrana închide accesul apei. La scăderea nivelului apei în spațiul din spatele membranei presiunea va scădea, astfel supapa se deschide iar se va începe umplerea apei în rezervor. Cantitatea de apă de umplere (nivelul) se poate regla între 6 și 9 litri prin rotirea țigii filetate notată cu 1.

Întreținere:

În funcție de duritatea apei periodic este necesară îndepărtarea depunerilor de calcar și a altor impurități din mecanismul de umplere, îndeosebi de la piesa din material plastic din membrana din cauciuc. Utilizarea produsului este recomandată doar la sistemele de alimentare cu apă echipate cu filtru de impurități.

Garanție:

Produsul dispune de o garanție de trei ani (36 luni). În cazul defecțiunilor cauzate de depunerilor de calcar produsul își pierde garanția.

Service în Ungaria: **STYRON Kft.** 2243 Kóka Zsámboki út. | Tel:+36-29-629-030 | www.styron.hu | Email: erteakesites@styron.hu

GB - Instructions and warranty card

Product code: **STY-703-M / STY-703-R**

Operation press: **0,05-1 Mpa**

Operation temperature: 1-40 °C

Water fill valve is working on the principle of hydromechanics pressure. It closes due to water pressure. The level of water is possible to regulate with movable rotary arm to fix on optimal position. The arm for regulation is located on the behind side of valve. It is installed on optimal water level between 6-9l. The rubber membrane closes or opens water filling depends from water pressure. If the pressure of water inside is low, it automatically starts the water filling process.

Maintenance:

It is suggested time to time clean the scale from body of filling valve. For optimal working scale-impurities should be cleaned sometimes from rubber membrane too. The water valve using is recommended only with using the water filter before the pipe water system.

Warranty period: Warranty period for product are 3 years. The troubles evoked from scale are not considered under warranty.

Manufactured by: **STYRON kft.** 2243 Kóka Zsámboki út. | Tel:+36-29-629-030 | www.styron.hu | Email: erteakesites@styron.hu

HR - Uputstvo za upotrebu i jamstveni list:

Artikl: **STY-703-M / STY-703-R**

Radni tlak: **0,05-1 Mpa**

Temperatura rada: 1-40 °C

Ventil radi na principu izjednačavanja tlaka. S porastom razine vode gumeni čep u polugu zatvara se u kućištu ventila iza membrane, čime se povećava pritisak i a membrana zatvara protok ulazne vode. Količina vode i pritisak iza membrane smanjuje se i to će otvoriti ventil, punjenje će započeti. Ulaz u spremnik vode se može podešavati okretanjem navojne šipke 1 između 6 i 9 litara.

Održavanje:

Ovisno o tvrdoći vode, kamenca potrebno je povremeno ukloniti prljavštinu iz ventila za punjenje. Pažljivo očistiti gumeni brtvu koja se nalazi u kućištu ventila i vrati je na njeno mjesto. Obavezno prije ventila koristiti predfilter.

Jamstvo:

Jamstvo na ventil 3 god. Jamstvu ne podliježu oštećenja uzrokovana kamencom.

STYRON kft. 2243 Kóka Zsámboki út. | Tel:+36-29-629-030 | www.styron.hu | Email: erteakesites@styron.hu

CZ - Návod a záruční list

Kód výrobku: **STY-703-M / STY-703-R**

Pracovní tlak: **0,05-1 Mpa**

Prac.teplota: 1-40 °C

(STY-703-M: standardně připojení 3/8" + dodávaná redukce s gum. těsněním pro připojení 1/2"). Výrobek pracuje na membránovém tlakovém principu. Výšku napouštění hladiny vody je možné zregulovat pohyblivým otočným ramenem, které sa nachází za tělem ventilu. Gumová zátka v těle ventilu zavírá nebo otevírá napouštění vplyvem zvyšování nebo snižování tlaku v komoře za membránou. Ak tlak vody v komoře poklesne, automaticky začne napouštění vody otevřením ventilu. Nastavení vhodné výšky hladiny napuštěné vody uskutečníme pomocí pootočení závitového ramene – optimálně je na úrovni mezi 6-9l přednastavené.

Údržba:

V závislosti od tvrdosti vody je vhodné z času na čas odstranit nános vodního kamene a jiné nečistoty z napouštěcího ventilu a to případně aj z gumové membrány, která je ve ventilu. Používání napouštěcího ventilu je doporučeno jen s použitím vodovodního filtru na vstupu.

Garance:

Na výrobek se vztahuje záruka 3 roky.

Záruka se nevztahuje na závady způsobené vodním kamenem.

Výrobce a servis: **STYRON kft.** 2243 Kóka Zsámboki út., Maďarsko | Tel:+36-29-629-030 | www.styron.hu | Email: erteakesites@styron.hu

PL - Instrukcja i karta gwarancyjna

Kod produktu: **STY-703-R / STY-703-M**

Ciśnienie robocze: **0,05-1 Mpa**

Temperatura pracy: 1-40 °C

(STY-703-M: standardowy rozmiar gwintu 3/8" + redukcja 1/2" wyposażona w gumową uszczelkę) Zawór napełniający pracuje w oparciu o ciśnienie hydrostatyczne. Zamyka się on w zależności od poziomu wody. Wymagany poziom wody można regulować poprzez obracanie ruchomej części ramienia zaworu. Ramie to zlokalizowane jest w tylnej części zaworu. Ramie można zablokować w dogodnej pozycji w zakresie od 3 do 6 l wody. Gumowa membrana otwiera lub zamyka zawór napełniający w zależności od poziomu wody. Gdy poziom wody jest za niski zawór automatycznie się otwiera i rozpoczyna się napełnianie.

Zalecenia: Zaleca się aby od czasu do czasu przeczyszczyć skalę na korpusie zaworu oraz gumową membranę zaworu. Zaleca się również zamontowanie filtra przed zaworem.

Okres gwarancji: Na produkt obowiązuje **3 letni okres gwarancji**.

Producent: **STYRON kft.** 2243 Kóka Zsámboki út. | Tel:+36-29-629-030 | www.styron.hu | Email: erteakesites@styron.hu

SK - Návod k používaniu a záručný list

Kód výrobku: **STY-703-M / STY-703-R**

Pracovný tlak: **0,05-1 Mpa**

Prac.teplota: 1-40 °C

(štandardné pripojenie plast.závit 3/8" + dodávaná redukcia s gum. tesnením pre pripojenie 1/2") Výrobok pracuje na membránovom tlakovom princípe. Výšku napúšťania hladiny vody je možné zregulovať pohyblivým otočným ramenom, ktoré sa nachádza za telom ventilu. Gumová zátka vo vnútri ventilu zatvára alebo otvára napúšťanie vplyvom zvyšovania alebo znižovania tlaku v komore za membránou. Ak tlak vody v komore poklesne, automaticky začne napúšťanie vody otvorením ventilu. Nastavenie vhodnej výšky hladiny napustenej vody uskutočníme pomocou pootočenia závitového ramena – optimálne je na úrovni medzi 6-9l prednastavené.

Údržba:

V závislosti od tvrdosti vody je vhodné z času na čas odstrániť nános vodného kameňa a iné nečistoty z napúšťacieho ventilu a to prípadne aj z gumovej membrány, ktorá je vo vnútri ventilu. Používanie napúšťacieho ventilu je doporučené len s použitím vodovodného filtra.

Garancia:

Na výrobok sa vzťahuje záruka **3 roky**. Záruka sa nevťahuje na závady spôsobené vodným kameňom.

Servis u výrobcu: **STYRON kft.** 2243 Kóka Zsámboki út., Maďarsko | Tel:+36-29-629-030 | www.styron.hu | Email: erteakesites@styron.hu

BG - Инструкция за инсталиране и гаранция

Продукт №: **STY-703-R / STY-703-M**

Работно налягане: **0,05-1 Mpa**

Работна температура: 1-40 °C

Работи на основата на изравняване на налягането. С увеличаването на нивото на водата гумената тапа затваря отвора зад мембраната, така се повишава налягането и мембраната спира притока на водата. С намаляването на нивото на водата намалява налягането зад мембраната, клапана се отваря и се задейства повторното зареждане на водата. Количеството на водата в резервоара се регулира със завъртането на резбована ос (1), настройва се от 6 до 9 литра.

Поддръжка:

В зависимост от твърдостта на водата, котления камък и другите замърсявания периодично трябва да се отстраняват от запълващия клапан, особено важно е да се почисти вътрешната пластмасова част на гумената мембрана. Използването на запълващия клапан се препоръчва в система с филтър.

Гаранция:

Изделието има 3 години гаранция. Повреди, причинени от котлен камък не са гаранционни.

Сервиз в Унгария: **STYRON kft.** 2243 Kóka Zsámboki út. | Tel:+36-29-629-030 | www.styron.hu | Email: erteakesites@styron.hu

Kérjük fokozottan figyeljenek a termék tartályba történő beszerelése során, annak mindig függőleges helyzetben kell lennie, az úszóház nem érhet a tartály falához!
Please pay close attention under the installation of the product in the toilet cistern, it must always be in the vertical position, the tank's of float can not reach the wall of the tank!

Eladás dátuma: / Date of selling: / Datum prodeja: / Datum predaja: /
Data vānzārii: / Datum prodaje: / Data sprzedaży: / Дата на продажба: